

## Conditions d'utilisation du site Web d'Hecla

Date d'entrée en vigueur : Avril 2011

Veuillez lire attentivement les présentes conditions d'utilisation du site Web d'Hecla (les « Conditions d'utilisation ») avant d'utiliser le site [www.hecla-mining.com](http://www.hecla-mining.com) ou tout service fourni par ce site (collectivement, le « site Web »).

Le site Web vous est proposé par Hecla Mining Company (« Hecla »). Les Conditions d'utilisation comprennent les dispositions énoncées ci-dessous, ainsi que les dispositions de la Politique de confidentialité du site Web d'Hecla, qui est incorporée par le présent renvoi dans les Conditions d'utilisation et en fait partie intégrante. Les Conditions d'utilisation régissent votre utilisation du site Web.

### Consentement

Chaque fois que vous visitez ou utilisez le site Web ou transmettez de l'information à Hecla par son intermédiaire, vous acceptez les Conditions d'utilisation, vous engagez à vous y conformer et consentez à être juridiquement lié par elles.

Si vous n'acceptez pas de manière inconditionnelle les Conditions d'utilisation, vous n'êtes pas autorisé à utiliser le site Web et devez cesser de l'utiliser.

### Conduite et utilisation du site Web

Vous affirmez, garantissez et promettez que, chaque fois que vous visiterez ou utiliserez le site Web, vous l'utiliserez conformément à l'ensemble de la législation et de la réglementation applicables ainsi qu'aux Conditions d'utilisation. Vous affirmez, garantissez et promettez que vous ne vous livrerez à :

- aucune action ayant pour effet ou susceptible d'avoir pour effet de mettre hors service ou de surcharger le site Web ou de nuire à son bon fonctionnement (notamment, sans s'y limiter, en créant ou en transmettant des virus, vers, bogues, chevaux de Troie ou autres codes malveillants);
- aucune utilisation d'un robot, aspirateur de site, outil de moissonnage ou d'extraction ou autre dispositif automatisé d'accès au site Web;
- aucun envoi de pourriels ou autres publicités ou sollicitations non autorisées par l'intermédiaire ou au moyen du site Web;
- aucune forme de moissonnage, sollicitation, interception, collecte ou utilisation de noms, adresses, numéros de téléphone, numéros de sécurité sociale, adresses électroniques, autres coordonnées ou autres renseignements personnels d'autres utilisateurs du site Web;
- aucun acte d'intimidation ou de harcèlement d'autres utilisateurs du site Web;
- aucun acte illégal, frauduleux ou malveillant, aucune contrefaçon ni aucun autre acte susceptible d'exposer Hecla ou d'autres utilisateurs du site Web à un préjudice ou d'engager leur responsabilité;
- aucun envoi à Hecla, ou à quiconque au moyen du site Web, d'information : (i) de nature harcelante, diffamatoire, menaçante, offensante, dommageable, pornographique, obscène ou autrement illicite ou délictuelle; (ii) enfreignant les droits d'autrui, notamment ses droits de propriété intellectuelle, à la vie privée ou à la protection de la personnalité; ou (iii) violant un devoir ou une obligation de confidentialité de votre part envers quelqu'un;
- aucune tentative, incitation, facilitation ou aide visant à la commission d'un des actes ci-dessus.

Si vous n'êtes pas une personne physique ou morale disposant d'une autorisation préalable d'Hecla, vous pouvez violer la législation fédérale si vous : (1) êtes à l'origine de l'envoi vers des ordinateurs ou dispositifs d'Hecla d'un message électronique commercial (au sens de « commercial electronic mail message » dans la *Can-Spam Act* de 2003 des États-Unis) non conforme aux prescriptions de cette loi relatives à la transmission de messages; ou (2) aidez à envoyer de tels messages en fournissant ou en sélectionnant des adresses de destinataires pour ces derniers.

### Licences accordées à Hecla

Sauf dispositions contraires dans la Politique de confidentialité, vous accordez à Hecla (et à toute autre personne physique ou

morale qu'Hecla peut autoriser) une licence perpétuelle, exclusive, irrévocable et sans redevance d'utilisation de tout commentaire ou processus et de toute information, idée ou méthode que vous envoyez à Hecla ou par l'intermédiaire du site Web (collectivement, des « rétroactions »), à quelque fin que ce soit, et renoncez à tout avis et à toute rémunération, attribution ou reconnaissance à cet égard. Vous reconnaissez et convenez qu'aucune RÉTROACTION N'EST ET NE SERA TRAITÉE COMME DE L'INFORMATION CONFIDENTIELLE.

### **Droits d'auteur**

Tout le contenu accessible par l'intermédiaire du site Web appartient ou est concédé sous licence à Hecla, et Hecla ou ses concédants de licence sont propriétaires de tous les droits d'auteur sur le contenu accessible par l'intermédiaire du site Web. Sauf mention contraire, tout le contenu du site Web est protégé par le droit d'auteur d'Hecla Mining Company (Copyright 2011). Hecla peut à l'occasion publier du contenu sur lequel des entités de son groupe, des fournisseurs de services ou des tiers ont des droits d'auteur ou d'autres droits. En général, les droits d'auteurs et autres droits sur ce contenu sont la propriété de ces entités, fournisseurs de service ou tiers.

Vous êtes autorisé à consulter tout le contenu accessible sur le site Web à des fins personnelles et non commerciales, sous réserve de ne modifier ou supprimer aucun avis de propriété indiqué sur ce contenu. Il vous est interdit d'utiliser, copier, reproduire, republier, transmettre, distribuer ou modifier de quelque manière que ce soit tout contenu accessible par l'intermédiaire du site Web sans le consentement préalable écrit d'Hecla, notamment dans de la publicité ou tout autre document publiquement diffusé sur le site Web ou à partir de celui-ci.

### **Marques de commerce**

De manière générale, toutes les marques de commerce, marques de service et appellations commerciales affichées sur le site Web ou par son intermédiaire, y compris, sans s'y limiter, Hecla Mining Company, sont des marques de commerce ou des marques déposées d'Hecla. Le site Web peut à l'occasion afficher des marques de commerce, marques de service ou appellations commerciales d'entités du groupe, de fournisseurs de services ou d'autres tiers. En général, ces entités, fournisseurs de services ou autres tiers sont propriétaires de ces marques de commerce, marques de service ou appellations commerciales.

Sauf lorsque les Conditions d'utilisation le permettent, vous n'êtes pas autorisé à utiliser ou à publier les marques de commerce, marques de service ou appellations commerciales affichées sur le site Web ou par son intermédiaire.

### **Avis d'exclusion de garantie**

LE SITE WEB ET L'ENSEMBLE DES SERVICES, CONTENUS ET AUTRES ASPECTS DU SITE WEB (COLLECTIVEMENT, L'« ENSEMBLE DU SITE ») SONT OFFERTS, TRANSMIS, DIFFUSÉS ET RENDUS ACCESSIBLES « TELS QUELS » ET AVEC TOUS LEURS DÉFAUTS; VOUS ASSUMEZ ENTIÈREMENT LE RISQUE LIÉ À LA QUALITÉ, AU FONCTIONNEMENT, À L'EXACTITUDE, À L'À-PROPOS, AUX EFFORTS ET AUX RÉSULTATS DE L'ENSEMBLE DU SITE OU DÉCOULANT DE CELUI-CI. NI HECLA NI LES ENTITÉS DU MÊME GROUPE, NI SES FOURNISSEURS DE SERVICES, MANDATAIRES, ADMINISTRATEURS OU EMPLOYÉS NE FORMULENT QUELQUE ENGAGEMENT OU GARANTIE QUE CE SOIT, ET TOUS REJETTENT TOUTE OBLIGATION OU GARANTIE, FONDAMENTALE OU AUTRE, LÉGALE OU IMPLICITE, DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, NOTAMMENT, SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE : (A) DE QUALITÉ MARCHANDE; (B) D'ADÉQUATION À UN USAGE OU À UNE UTILISATION; (C) DE RÉSULTAT, D'EXACTITUDE, DE VALIDITÉ, D'À-PROPOS, D'EXHAUSTIVITÉ OU D'ACCESSIBILITÉ; (D) DE SOIN OU D'EFFORTS RAISONNABLES OU D'ABSENCE DE NÉGLIGENCE; (E) D'ABSENCE DE VIRUS OU AUTRE CODE DOMMAGEABLE; (F) DE PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS OU DE SÉCURITÉ; (G) DE COMPENSATION; (H) DE PROTECTION CONTRE LES DÉCLARATIONS MENSONGÈRES, LA DIFFAMATION, LES OBSCÉNITÉS OU TOUT ACTE COMPARABLE; OU (I) DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT DÉCOULANT D'USAGES COMMERCIAUX, DE PRATIQUES COMMERCIALES ÉTABLIES OU DE MODALITÉS D'EXÉCUTION. VOUS CONVENEZ QUE, S'IL EST IMPOSSIBLE D'EXCLURE UNE OBLIGATION, HECLA N'A DE RESPONSABILITÉ ENVERS VOUS, EN CE QUI CONCERNE CETTE OBLIGATION, QU'EN CAS DE CONDUITE MALVEILLANTE DE SA PART. EN OUTRE, AUCUNE GARANTIE DE TITRE, DE JOUISSANCE PAISIBLE OU D'ABSENCE DE CONTREFAÇON N'EST DONNÉE. CERTAINES RÉGLEMENTATIONS

LOCALES INTERDISENT L'EXCLUSION DE CERTAINES GARANTIES, AUSSI CERTAINES DES EXCLUSIONS CI-DESSUS POURRAIENT-ELLES NE PAS S'APPLIQUER À VOTRE SITUATION.

#### **Exclusion des certains dommages, notamment accessoires ou consécutifs**

VOUS CONVENEZ, AUTANT QUE LA LOI LE PERMET, QUE NI HECLA NI AUCUNE ENTITÉ DU MÊME GROUPE NI AUCUN FOURNISSEUR DE SERVICES, MANDATAIRE, ADMINISTRATEUR OU EMPLOYÉ D'HECLA NE PEUVENT ÊTRE, ENVERS VOUS OU QUICONQUE, TENUS RESPONSABLES DE DOMMAGES ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS OU TENUS DE DOMMAGES-INTÉRÊTS SPÉCIAUX OU D'OBLIGATIONS COMPARABLES (NOTAMMENT, SANS S'Y LIMITER, DES HONORAIRES D'AVOCAT, D'EXPERT OU DE CONSEIL ET DES FRAIS JUDICIAIRES), OU ENCORE DE DOMMAGES-INTÉRÊTS AU TITRE, SANS S'Y LIMITER : D'UNE PERTE DE PROFIT OU D'OCCASION, D'UNE ATTEINTE À LA VIE PRIVÉE OU À LA SÉCURITÉ OU D'UNE PERTE DE DONNÉES, D'UN MANQUEMENT À UNE OBLIGATION (Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, TOUTE OBLIGATION DE BONNE FOI, D'ABSENCE DE NÉGLIGENCE OU D'EFFORT DE PROFESSIONNALISME), DE QUELQUES AUTRES DOMMAGES INDIRECTS OU DOMMAGES-INTÉRÊTS PUNITIFS QUE CE SOIT POUVANT DÉCOULER DE L'ENSEMBLE DU SITE OU D'UN MANQUEMENT OU D'UNE DÉFAILLANCE DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT DE LA PART D'HECLA, D'UNE ENTITÉ DU MÊME GROUPE OU D'UN FOURNISSEUR DE SERVICES, D'UN MANDATAIRE, D'UN ADMINISTRATEUR OU D'UN EMPLOYÉ D'HECLA OU Y ÊTRE LIÉS, Y COMPRIS SI VOUS OU QUICONQUE AVEZ ÉTÉ INFORMÉS DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES OU DOMMAGES-INTÉRÊTS, ET Y COMPRIS EN CAS DE RESPONSABILITÉ DÉLICTEUSE (Y COMPRIS POUR NÉGLIGENCE), STRICTE, POUR FAUTE OU DU FAIT DU PRODUIT, OU DE DÉCLARATION TROMPEUSE.

#### **Limitation de responsabilité et du droit à réparation**

VOUS CONVENEZ QUE LA SEULE RÉPARATION À LAQUELLE VOUS AVEZ DROIT EN CAS DE MANQUEMENT DE LA PART D'HECLA AUX CONDITIONS D'UTILISATION (Y COMPRIS LA POLITIQUE DE CONFIDENTIALITÉ) OU POUR TOUTE CAUSE D'ACTION DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT (Y COMPRIS LA RESPONSABILITÉ DÉLICTEUSE) QUANT À CELLES-CI OU À L'ENSEMBLE DU SITE SE LIMITE, AU GRÉ D'HECLA, (1) À LA SUBSTITUTION OU AU REMPLACEMENT DE LA TOTALITÉ OU DE LA PARTIE DE

L'ENSEMBLE DU SITE À L'ORIGINE DES DOMMAGES QUE VOUS AVEZ SUBIS EN VOUS Y FIANTE RAISONNABLEMENT; OU (2) AU MONTANT DES DOMMAGES DIRECTS RÉELLEMENT SUBIS PAR VOUS EN VOUS FIANTE RAISONNABLEMENT AU SITE WEB, LEQUEL MONTANT NE PEUT DÉPASSER LE MONTANT LE PLUS ÉLEVÉ ENTRE CINQUANTE DOLLARS (50 \$) ET LE MONTANT QUE VOUS AVEZ RÉELLEMENT PAYÉ À HECLA POUR LES ÉLÉMENTS À L'ORIGINE DES DOMMAGES QUE VOUS AVEZ SUBIS. VOUS CONVENEZ QUE LES EXCLUSIONS RELATIVES AUX DOMMAGES ÉNONCÉES DANS LES CONDITIONS D'UTILISATION ET LA PRÉSENTE CLAUSE INTITULÉE « LIMITATION DE RESPONSABILITÉ ET DU DROIT À RÉPARATION » S'APPLIQUENT MÊME SI CES RÉPARATIONS NE PERMETTENT PAS D'ATTEINDRE LEUR BUT ESSENTIEL. Certains États, provinces ou territoires peuvent interdire l'exclusion de certains dommages, aussi certaines des limitations ci-dessus peuvent-elles ne pas s'appliquer à vous, auquel cas la responsabilité d'Hecla est limitée autant que le permet la législation applicable.

#### **Réclamations de tiers et décharge de responsabilité**

Vous convenez que vous êtes responsable de votre comportement en ce qui concerne le site Web. Hecla ne peut être tenue responsable des réclamations déposées contre vous, Hecla, les entités du même groupe ou les fournisseurs de services, mandataires, administrateurs ou employés d'Hecla et découlant de votre utilisation du site Web. Vous vous engagez par les présentes à couvrir, défendre et décharger de toute responsabilité Hecla, les sociétés liées à elle ainsi que ses dirigeants, administrateurs, employés et mandataires à l'égard de toute réclamation ou demande, y compris d'honoraires ou frais d'avocat raisonnables, faite par un tiers à la suite de votre utilisation du site Web ou de la violation par vous des Conditions d'utilisation ou découlant directement ou indirectement, en totalité ou en partie, d'une telle utilisation ou violation. Malgré ce qui précède, Hecla se réserve le droit de choisir ses avocats et d'assurer la maîtrise de sa défense contre une telle réclamation ou demande.

## **Liens vers le site Web**

Vous pouvez créer des liens vers le site Web à condition de vous conformer aux obligations suivantes :

- tout lien doit décrire avec exactitude la partie du site Web vers laquelle il pointe;
- tout lien doit conduire à une page ou à une partie de page précise du site Web et n'inclure aucune sorte de cadre, bordure, marge, dessin, promotion de marque, marque de commerce ou document promotionnel non initialement affichée dans la page ou partie de page en question du site Web;
- tout lien doit apparaître séparément et distinctement de tout autre élément visuel de votre propre site Web, de manière à ne pas laisser penser que le site Web ou Hecla cautionne quelque partie du contenu ou des documents publiés ou offerts sur votre site.

Vous n'êtes autorisé à copier aucune partie du site Web sur un serveur, sauf pour les besoins de mise en cache accessoire de pages Web d'un fournisseur de services Internet. Hecla se réserve le droit d'exiger en tout temps de vous le retrait de tout lien vers le site Web, auquel cas vous êtes tenu de supprimer sur-le-champ les liens en question.

## **Résiliation du droit d'utilisation du site Web**

Vous reconnaissez et convenez qu'Hecla est en droit de résilier votre droit d'utilisation du site Web ou de bloquer votre accès à celui-ci, avec ou sans motif et sans préavis.

## **Droit applicable et attribution de compétence**

Vous convenez que les Conditions d'utilisation et toutes les causes d'action se rapportant de quelque manière que ce soit au site Web (y compris, sans s'y limiter, aux réclamations fondées sur la responsabilité contractuelle ou délictuelle ou sur toute autre cause de responsabilité) sont régies par les lois de l'État de l'Idaho et s'interprètent conformément à celles-ci, sans égard aux dispositions relatives aux conflits de lois ou au choix des lois. Vous reconnaissez également la compétence exclusive des tribunaux fédéraux et d'État du comté de Kootenai (Idaho) pour entendre toutes les causes d'action se rapportant en quoi que ce soit au site Web.

## **Dispositions diverses**

Si une disposition des Conditions d'utilisation est jugée non valide ou non applicable, cette disposition sera réputée ne plus faire partie des Conditions d'utilisation, et les dispositions restantes demeureront exécutoires. Les titres figurant dans les Conditions d'utilisation visent exclusivement à faciliter la navigation dans ces dernières et ne définissent, ne limitent, ne décrivent et ne permettent d'interpréter en aucune manière l'étendue ou la portée des dispositions des Conditions d'utilisation. La décision d'Hecla de ne pas faire valoir une disposition des Conditions d'utilisation ne constitue pas une renonciation à cette disposition ou à quelque autre disposition. Les Conditions d'utilisation énoncent l'intégralité de l'accord entre Hecla et vous au sujet de l'utilisation du site Web. Les Conditions d'utilisation ne bénéficient à aucun tiers.

## **Modification des Conditions d'utilisation**

Hecla peut, à son appréciation exclusive, modifier de temps à autre les Conditions d'utilisation. Veuillez consulter les fréquemment pour vérifier si des modifications y ont été apportées. Si des dispositions ont été modifiées de façon substantielle, Hecla indique une nouvelle date d'entrée en vigueur au début des Conditions d'utilisation. Vous vous engagez à vous conformer aux Conditions d'utilisation telles qu'elles sont ainsi publiées et acceptez d'être lié par elles chaque fois que vous visitez ou utilisez le site Web.